

:SL

CE

SL - (544)

Motoriduttore elettromeccanico
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Electromechanical gearmotor
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Motoréducteur électromécanique
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Motorreductor electromecánico
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

Elektromechanische reductiermotor
GEBRUIKSAANWIJZING VOOR DE INSTALLATIE

IT

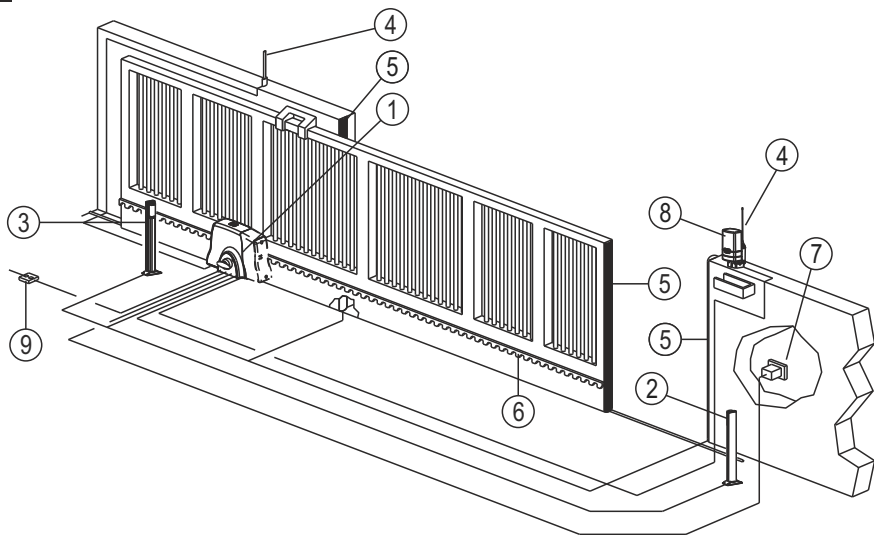
UK

FR

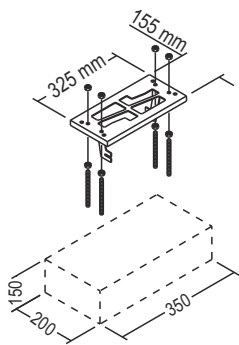
ES

NL

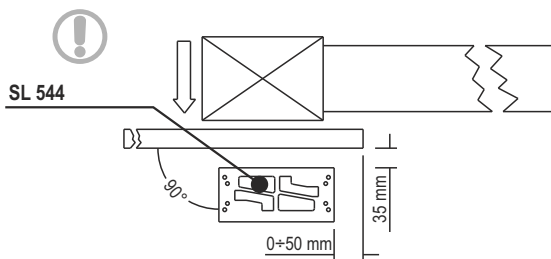
1



2



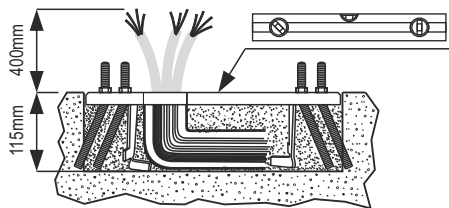
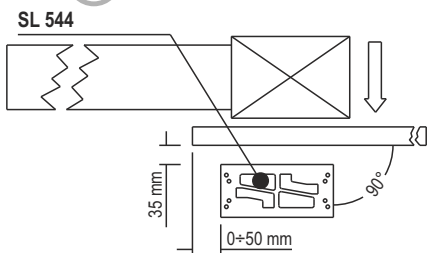
3



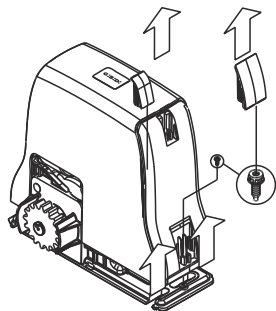
4



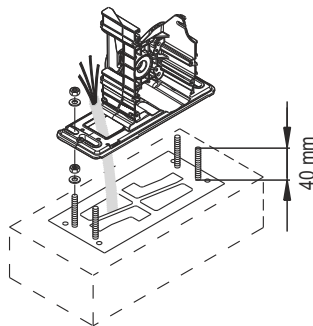
5



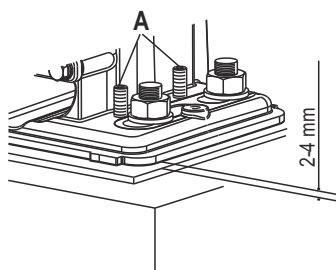
6



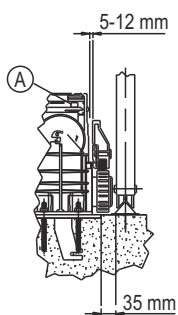
7



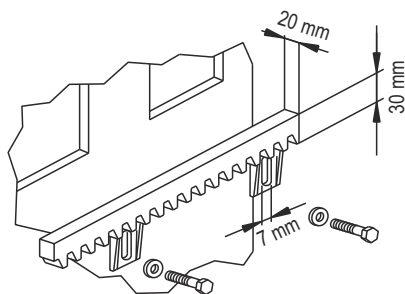
8



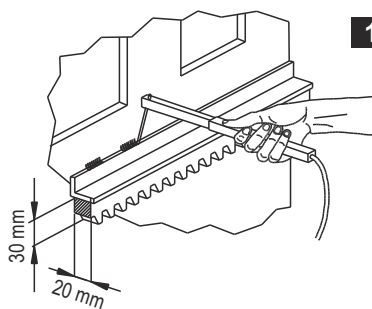
9



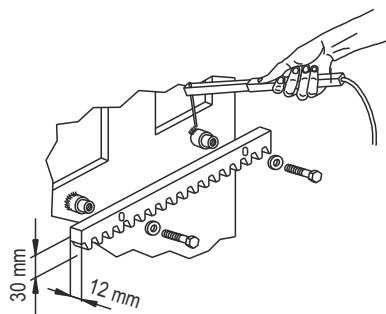
10



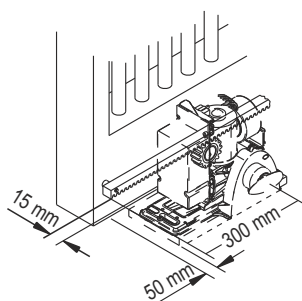
11



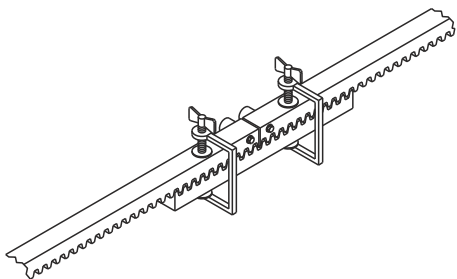
12



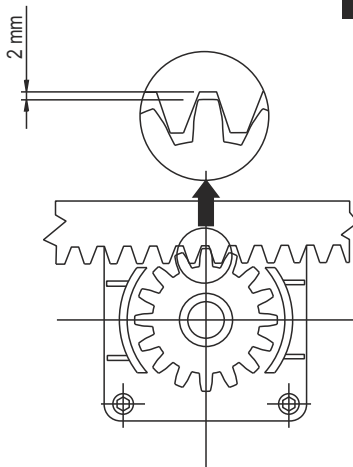
13



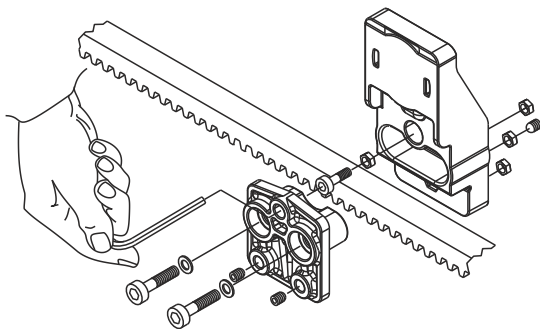
14



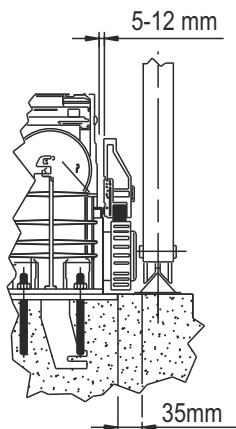
15



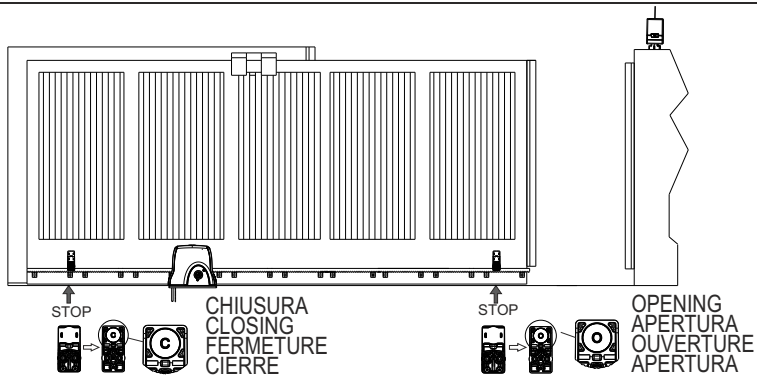
16



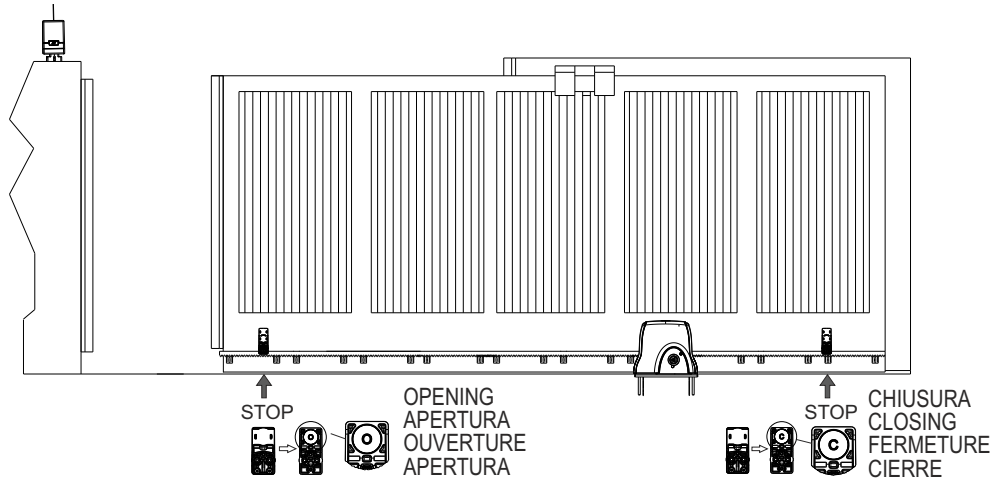
17



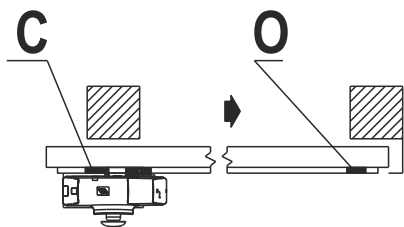
18



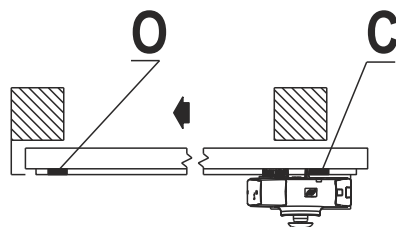
19



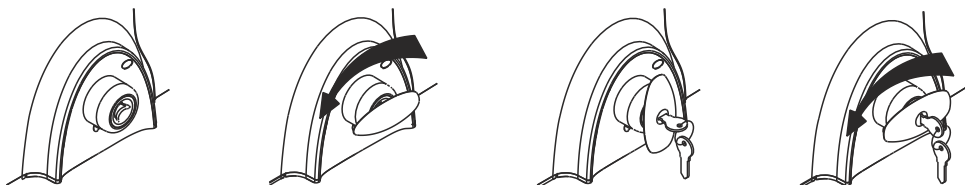
20



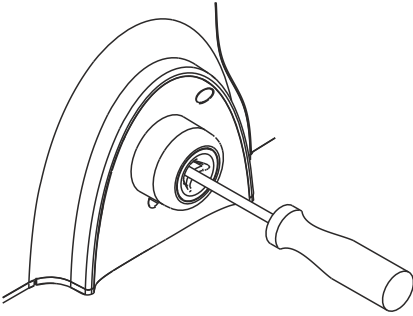
21



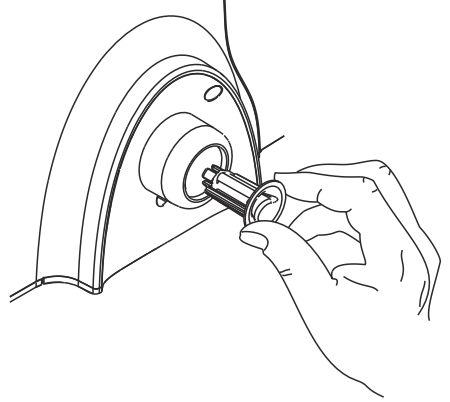
22



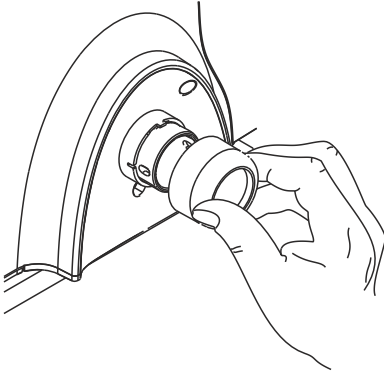
23



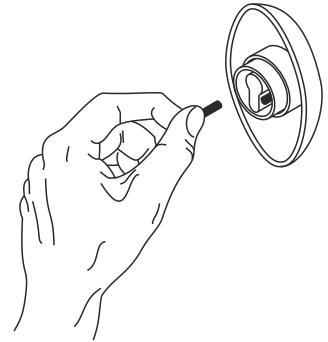
24



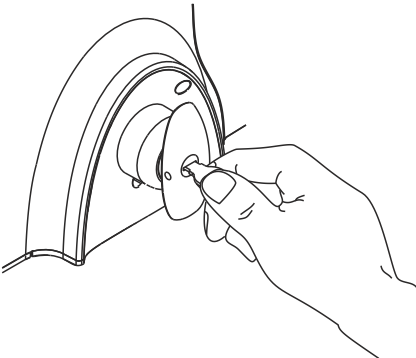
25



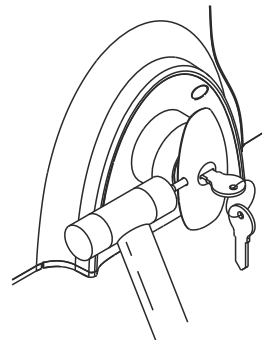
26



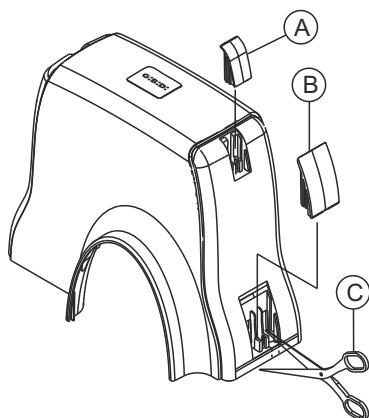
27



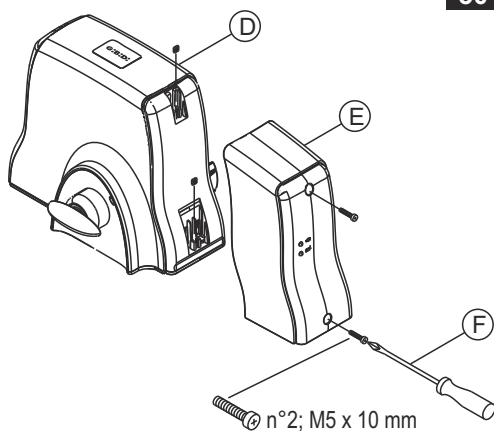
28



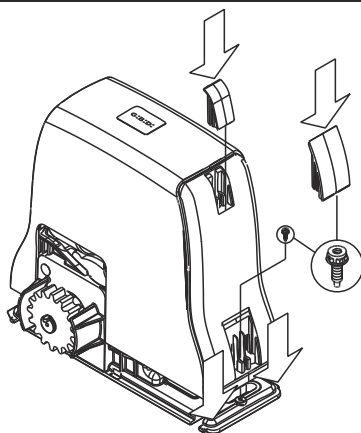
29



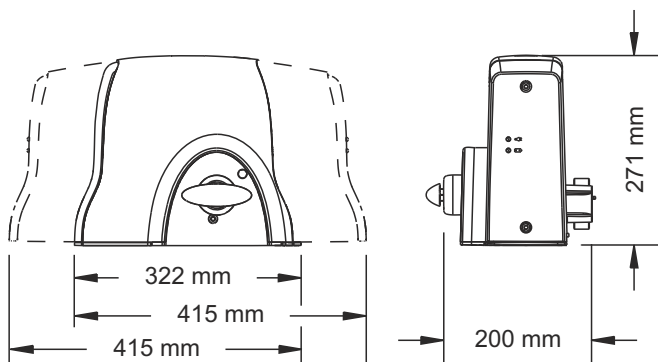
30



31



32



IT

PREMESSA

Il nuovo motoriduttore a 24V SL 544 permette di automatizzare, facilmente e rapidamente cancelli scorrevoli di piccole e medie dimensioni fino a 500Kg.

L'automazione già provvista di centrale di comando integrata, facilita la messa a norma dell'impianto secondo la normativa EN12453.

AVVERTENZA PER L'INSTALLAZIONE

- Prima di procedere con l'installazione bisogna predisporre a monte dell'impianto un interruttore magneto termico e differenziale con portata massima 10A. L'interruttore deve garantire una separazione omipolare dei contatti, con distanza di apertura di almeno 3mm.
- Tutti i materiali presenti nell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- Il costruttore declina ogni responsabilità ai fini del corretto funzionamento dell'automazione nel caso non vengano utilizzati i componenti e gli accessori di propria produzione e idonei per l'applicazione prevista.
- Al termine dell'installazione verificare sempre con attenzione il corretto funzionamento dell'impianto e dei dispositivi utilizzati.
- Questa manuale d'istruzione si rivolge a persone abilitate all'installazione di "apparecchi sotto tensione" pertanto si richiede una buona conoscenza della tecnica, esercitata come professione e nel rispetto delle norme vigenti.
- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, scollegare l'apparecchiatura dalle reti di alimentazione elettrica.
- Questo prodotto è stato progettato e costruito esclusivamente per l'utilizzo indicato in questa documentazione. Usi non indicati in questa documentazione potrebbero essere fonte di danni al prodotto e fonte di pericolo.
- Verificare lo scopo dell'utilizzo finale e assicurarsi di prendere tutte le sicurezze necessarie.
- L'utilizzo dei prodotti e la loro destinazione ad usi diversi da quelli previsti, non è stata sperimentata dal costruttore, pertanto i lavori eseguiti sono sotto la completa responsabilità dell'installatore.
- Segnalare l'automazione con targhe di avvertenza che devono essere visibili.
- Avvisare l'utente che i bambini o animali non devono giocare o sostare nei pressi del cancello.
- Proteggere adeguatamente i punti di pericolo per esempio mediante l'uso di una costa sensibile.
- Verificare se l'impianto di terra è realizzato correttamente: collegare tutte le parti metalliche della chiusura (porte, cancelli, ecc.) e tutti i componenti dell'impianto provvisti di morsetto di terra.
- Usare esclusivamente parti originali per qualsiasi manutenzione o riparazione.
- Non eseguire alcuna modifica ai componenti dell'automazione se non espressamente autorizzata dalla Ditta.

Utilizzare pressacavi adeguati ad assicurare la corretta connessione meccanica del cablaggio e tali da mantenere il grado di protezione IP55 della scatola.

AVVERTENZE PER L'UTENTE

In caso di guasto o anomalie di funzionamento staccare l'alimentazione a monte dell'apparecchiatura e chiamare l'assistenza tecnica.

Verificare periodicamente il funzionamento delle sicurezze. Le eventuali riparazioni devono essere eseguite da personale specializzato usando materiali originali e certificati.

Il prodotto non deve essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure mancanti di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati correttamente istruiti.

Non accedere alla scheda per regolazioni e/o manutenzioni.



ATTENZIONE: IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA.

E' importante per la sicurezza delle persone seguire queste istruzioni.

Conservare il presente libretto di istruzioni.

PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE

1- Motoriduttore; alimentazione 220-230V cavo 3x1,5mm² (attenersi alle norme vigenti).

2- Trasmettitore fotocellula; cavo 2x0,5mm².

3- Ricevitore fotocellula; cavo 4x0,5 mm².

4- Antenna; cavo coassiale schermato.

5- Costa; cavo 4x0,5mm².

6- Cremagliera.

7- Selettore a chiave; cavo 3x0,5mm².

8- Segnalatore a luce lampeggiante a 24Vdc; cavo 2x0,75mm². (se presente rx cavo 12x0,75 mm²).

9- Interruttore magnetotermico omnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm. Linea di alimentazione all'apparecchiatura 220-230V 50-60Hz cavo 3x1,5mm² (attenersi alle norme vigenti).

DATI TECNICI

Operatore	SL 544
Tipo	Motoriduttore elettromeccanico irreversibile
Tensione di alimentazione	220/230Vac 50-60Hz
Alimentazione motore	24Vdc
Potenza assorbita	MAX 100W
Corrente assorbita	MAX 4A
Termoprotezione	-
Condensatore di spunto	-
Velocità max	0,2 m/sec
Coppia max	12 N/m
Temperatura d'esercizio	-20°C + 60°C
Grado di protezione	IP 55
Frequenza d'uso (%)	90% (a 20°C)
Lunghezza massima anta	6 m
Encoder	Integrato nel motore

IT

AVVERTENZE PRELIMINARI

Verificare che la struttura del cancello sia conforme a quanto previsto dalle normative vigenti e che il movimento dell'anta sia lineare e privo di attriti.

Verifiche preliminari:

- Controllare che la struttura del cancello sia sufficientemente robusta. in ogni caso verificare che il cancello abbia peso e dimensioni che rientrano nei limiti di impiego dell'operatore.
- Controllare che l'anta si muova manualmente e senza sforzo (punti di maggiore attrito) per tutta la corsa del cancello sia in apertura che in chiusura.
- Controllare che la zona dove verrà fissato il motoriduttore non sia esposta ad allagamenti. Se così fosse installare il motoriduttore sollevato da terra.
- Se il cancello non è di nuova installazione controllare lo stato di usura di tutti i componenti, sistemare o sostituire le parti difettose o usurate e, se necessario, effettuare gli opportuni interventi.

L'affidabilità e la sicurezza dell'automazione, è direttamente influenzata dallo stato della struttura del cancello.

MURATURA DELLA PIASTRA

- 1- Eseguire lo scavo per la piastra di fondazione rispettando le quote **(2)**, disponendo la piastra secondo il senso di chiusura del cancello **(3 - 4)**, e ricordando che lo scavo deve essere di una profondità almeno pari alla lunghezza delle zanche **(5)**.
- 2- Far giungere i tubi flessibili per il passaggio dei cavi elettrici facendo attenzione alla posizione di uscita dalla piastra degli stessi **(3 - 4)**, lasciando che il tubo sporga dal foro della piastra di circa 30 - 40 mm **(5)**.
- 3- Assicurarsi che la piastra sia a livello **(5)** e cominciare a riempire lo scavo con la gettata di calcestruzzo.
- 4- Attendere l'indurimento del cemento all'interno dello scavo.
- 5- Far passare i cavi elettrici (collegamento accessori e alimentazione elettrica) all'interno dei tubi flessibili

Per una maggiore maneggevolezza dei collegamenti elettrici con l'apparecchiatura si consiglia di tenere una lunghezza dei cavi pari a 400mm dal foro della piastra di fondazione **(5)**.

INSTALLAZIONE DEL MOTORIDUTTORE

- 1- Togliere il cofano del motoriduttore svitando le viti presenti sotto i tappi laterali **(6)**;
- 2- Togliere i dadi di fissaggio dai perni della piastra, posizionare il motoriduttore sulla piastra di fondazione facendo passare i perni nelle apposite asole sulla carcassa **(7)**. Fare attenzione a tenere il pignone rivolto verso il cancello;
- 3- Eseguire le dovute regolazioni per la messa in piano del motoriduttore alzandolo o abbassandolo tramite gli appositi regolatori **A(8)**. Tenere dapprima il motoriduttore alzato di 2/4mm per poi abbassarlo dopo aver ultimato il fissaggio della cremagliera **(8)**;
- 4- Applicare le 4 rondelle e avvitare i 4 dadi per fissare il motoriduttore parallelo al cancello (ricordare di tenere alzato il motoriduttore di 2/4mm) **(8)**;
- 5- si raccomanda di mantenere le quote indicate in **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGGIO DELLA CREMAGLIERA

- 1- Portare manualmente il cancello in posizione di chiusura;
- 2- sbloccare il motoriduttore (vedi paragrafo dispositivo di sblocco);
- 3- predisporre la cremagliera (opzionale)(**10 - 11 - 12**);
- 4- appoggiare sul pignone il primo elemento della cremagliera in modo che sporga di 50 mm dal motoriduttore (vedi **13**) per lasciare lo spazio necessario alla staffa del finecorsa;
- 5- fissare l'elemento con la vite nell'apposita asola (o distanziale in base al tipo di cremagliera scelto (**10 - 11 - 12**). Si consiglia di stringere le viti di fissaggio della cremagliera nella parte superiore dell'asola, in modo da poterla alzare e mantenere il necessario gioco fra pignone e cremagliera in caso di abbassamento del cancello;
- 6- continuare con il montaggio della cremagliera allineando i moduli uno dopo l'altro, ricordando che per fissare i moduli correttamente bisogna utilizzare un pezzo di cremagliera di circa 150 mm per mettere in fase la dentatura (**14**). Una volta fissato l'ultimo modulo provvedere a tagliare con un seghetto la parte sporgente.
- 7- finito di montare tutti i moduli effettuare manualmente alcune manovre di apertura e chiusura del cancello per verificare che l'anta scorra libera e priva di attriti;
- 8- abbassare l'operatore con i 4 grani regolatori **A(8)** e bloccare il motoriduttore lasciando un gioco di 2 mm fra pignone e cremagliera (**15**), per far sì che il peso del cancello non influisca negativamente sull'albero del motoriduttore.

MONTAGGIO DEI FINECORSA

Ogni kit di automatismo per cancello scorrevole contiene due finecorsa, uno per identificare il punto di arresto del cancello in apertura e uno per la chiusura.

Ogni finecorsa viene fornito con il magnete già montato, identificato dalla lettera "O" per l'apertura e dalla lettera "C" per la chiusura (**18-21**).

DISPOSITIVO DI SBLOCCO

Nel caso sia necessario azionare manualmente il cancello, bisogna inserire la chiave triangolare in dotazione nell'apposita sede sul motoriduttore (**22**) e ruotarla in senso antiorario. Effettuare manualmente l'apertura o la chiusura dell'anta. Per ribloccare il motoriduttore, ruotare completamente la chiave triangolare in senso orario. Muovere l'anta manualmente, con cautela, fino a quando non si blocca.

Qualora si volesse sostituire il dispositivo di sblocco in dotazione sul motoriduttore con un dispositivo di sblocco a chiave personalizzata, bisogna procedere con le seguenti operazioni:

- 1- estrarre la chiave di sblocco triangolare (nel caso fosse inserita);
- 2- con un cacciavite a stella, svitare la vite all'interno dello sblocco a chiave triangolare (**23**);
- 3- estrarre il dispositivo di sblocco (**24 - 25**);
- 4- prendere il dispositivo di sblocco a chiave personalizzata e applicare le due molle nei loro appositi alloggiamenti (assicurarsi che la chiave sia in posizione orizzontale, **26**);
- 5- inserire il nuovo dispositivo nella sede, premere e ruotare la chiave in senso antiorario di 90° (**27**); fissarlo poi con le apposite spine nei due fori laterali, facendo una leggera pressione per avere un migliore accoppiamento (**28**).

IT

MONTAGGIO COVER BATTERIA

Optional codice AJ00605 (29 - 30)

- 1- Eliminare i tappi **A-B (29)**;
- 2- Tagliare il cofano per il passaggio dei cavi **C (30)**;
- 3- Inserire dadi quadri **D (31)**;
- 4- Appoggiare la cover caricabatteria **E (31)**;
- 5- Avvitare le viti per il fissaggio **F (31)**.

VERIFICHE FINALI

Chiudere il cofano del motoriduttore (32).

Alimentare l'impianto ed eseguire un ciclo completo di apertura e chiusura verificando:

- il Movimento regolare dell' anta;
- il corretto funzionamento dei dispositivi di sicurezza;
- la buona tenuta della piastra di fondazione;
- che l'insieme del cancello sia conforme alle normative vigenti EN 12453 EN 12445;
- per maggiori dettagli e informazioni sulle normative di riferimento potete collegarvi al sito internet:
www.gibidi.com

MANUTENZIONE

Si raccomanda di eseguire controlli periodici della struttura del cancello ed in particolare:

- verificare la perfetta funzionalità delle guide;
- verificare che la cremagliera, con il peso del cancello, non si sia abbassata in quanto andrebbe a gravare sull'albero del motoriduttore. Se così fosse, alzare la cremagliera e stringere nuovamente le viti in un punto più basso dell'asola o abbassare il motoriduttore con gli appositi grani regolatori (15);
- verificare il buon funzionamento dei dispositivi di sicurezza ogni 6 mesi;
- sbloccare l'operatore e verificare l'assenza di punti di attrito durante l'intera corsa;
- verificare il corretto funzionamento del dispositivo di sblocco (vedi paragrafo relativo);
- verificare che non ci sia sporco o detriti sul pignone;

La Gi.Bi.Di. Srl. Si riserva la facoltà di modificare i dati tecnici senza avviso, in funzione dell'evoluzione del prodotto.

Dichiarazione di conformità CE

Il fabbricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Dichiara che i prodotti:

OPERATORI ELETTROMECCANICI SL 544

Sono conformi alle seguenti Direttive CEE:

- **Direttiva LVD 2006/95/CE e successive modifiche;**
- **Direttiva EMC 2004/108/CE e successive modifiche;**

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Data 11/09/2017

Il Rappresentante Legale
Michele Prandi



UK

INTRODUCTION

The new 24V gearmotor SL 544 allows easily and quickly automating small to medium-sized sliding gates of up to 500Kg.

The automated device with integrated control unit facilitates system certification in accordance with EN125453.

WARNINGS FOR THE INSTALLER

- Before proceeding with installation, fit a magnetothermal and differential switch with a maximum capacity of 10A upstream of the system. The switch must guarantee omnipolar separation of the contacts with an opening distance of at least 3mm.
- All the packaging materials must be kept out of reach of children since they are potential sources of danger.
- The manufacturer declines all responsibility for proper functioning of the automated device if failing to use original GIBIDI components and accessories suitable for the intended application.
- When installation has been completed, always carefully check proper functioning of the system and the devices used.
- This instruction manual addresses persons qualified for installation of "live equipment", therefore, good technical knowledge is required exercised as profession in compliance with the regulations in force.
- Maintenance must be performed by qualified personnel.
- Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the control unit from the mains.
- This product has been designed and constructed solely for the use indicated in this document. Any other use may cause damage to the product and be a source of danger.
- Verify the intended end use and take the necessary safety precautions.
- Use of the products for purposes different from the intended use has not been tested by the manufacturer and the operations performed are therefore on full responsibility of the installer.
- Mark the automated device with visible warning plates.
- Warn the user that children and animals must not play or stand near the gate.
- Adequately protect the danger points, for example, using a sensitive frame.
- Check proper installation of the earthing system; connect all the metal parts of doors, gates, etc. and all the system components equipped with earthing plate.
- Exclusively use original spare parts for any maintenance or repair.
- Do not make any modification to the components of the automated device unless expressly authorised by GIBIDI.

Use adequate cable clamps to ensure proper mechanical connection of the wiring and such that the IP55 degree of protection of the box is maintained.

WARNINGS FOR THE USER

In the event of a fault or malfunctioning, disconnect the power supply upstream of the control unit and call technical service.

Periodically check functioning of the safety devices. Any repairs must be carried out by specialised persons using original and certified materials.

The product may not be used by children or persons with reduced physical, sensorial or mental abilities, or persons without experience and knowledge of the product unless correctly instructed.

Do not access the board for adjustments and/or maintenance.



WARNING: IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.

It is important for the safety of persons to follow these instructions.

Keep this instruction manual.

ELECTRICAL EQUIPMENT

- 1- Gearmotor; 220-230V power supply, 3x1.5mm² cable (comply with the current standards)
- 2- Photocell transmitter 2x0.5mm² cable
- 3- Photocell receiver 4x0.5 mm² cable
- 4- Antenna screened coaxial cable.
- 5- Frame 4x0.5mm² cable
- 6- Rack
- 7- Key selector 3x0.5mm² cable
- 8- 24 VDC flashing light signaller 2x0.75mm² cable (if 12x0.75 mm² RX cable is present)
- 9- Omnipolar magnetothermal switch with minimum contact opening of 3 mm Power supply line to the control unit 220-230V, 50-60Hz, 3x1.5 mm² cable (comply with the current standards).

TECHNICAL DATA

Operator	SL 544
Type	Irreversible electromechanical gearmotor
Supply voltage	220/230Vac 50-60Hz
Motor power supply	24Vdc
Power absorbed	MAX 100W
Current absorbed	MAX 4A
Thermal cutout	-
Pick-up capacitor	-
Max speed	0,2 m/sec
Maximum torque	12 N/m
Operating temperature	-20°C + 60°C
Degree of protection	IP 55
Operating frequency (%)	90% (a 20°C)
Maximum leaf length	6 m
Encoder	Integrated into the motor

UK

PRELIMINARY WARNINGS

Check that the gate structure is in conformity with the regulations in force and that leaf movement is linear without friction.

Preliminary checks:

- Check that the gate structure is sufficiently robust. In any case, check that the weight and dimensions of the gate fall within the limits of use of the operator;
- Check that the leaf can be moved manually without force (points of greatest friction) for the entire travel of the gate during both opening and closing;
- Check that the area where the gearmotor will be fitted is not exposed to flooding. If so, install the gearmotor in a position raised from the ground;
- If the gate is not a new installation, check the state of wear of all the components, repair or replace the defective or worn parts and perform any other operations necessary.

The reliability and safety of the automated device is directly dependent on the condition of the gate structure.

EMBEDDING THE PLATE

- 1- Make the hole for the foundation plate respecting the dimensions **(2)** and arrange the plate according to the closing direction of the gate **(3 - 4)**. The hole depth must be at least equal to the length of the cramp-irons **(5)**.
- 2- Fit the flexible hoses through which the electric cables will run so that they lead out of the plate **(3 - 4)** and protrude from the hole by about 30-40 mm **(5)**.
- 3- Make sure that the plate is level **(5)** and start filling the hole with concrete.
- 4- Wait for the concrete to dry.
- 5- Run the electric cables (for connection of the accessories and electrical power supply) through the flexible hoses.

To make it easier to make the electrical connections to the control unit, it is advisable to keep a cable length of 400 mm from the foundation plate hole **(5)**.

INSTALLING THE GEARMOTOR

- 1- Remove the gearmotor casing by undoing the screws under the side caps **(6)**.
- 2- Remove the fastening nuts from the plate pins, position the gearmotor on the foundation plate sliding the pins into the slots on the casing **(7)**. Make sure that the pinion faces the gate.
- 3- Make the necessary adjustments to level the gearmotor, raising or lowering it by turning the adjusting screws **A(8)**. At first hold the gearmotor raised by 2-4 mm and then lower it after having secured the rack **(8)**.
- 4- Fit the 4 washers and tighten the 4 nuts to secure the gearmotor parallel to the gate (remember to hold the gearmotor raised by 2-4 mm) **(8)**.
- 5- It is recommended to maintain the distances **(8 - 9 - 15)**.

FITTING THE RACK

- 1- Manually move the gate to the closed position;
- 2- unlock the gearmotor (see paragraph Unlocking Device);
- 3- arrange the rack (optional)(**10 - 11 - 12**);
- 4- place the first element of the rack on the pinion in such a way that it protrudes 50 mm from the gearmotor (**13**) creating the space required for the limit switch bracket;
- 5- secure the element in the slot with a screw (or spacer depending on the type of rack chosen (**10 - 11 - 12**). It is advisable to tighten the rack retaining screws at the top of the slot so that the gate can be raised and the necessary clearance between the rack and pinion maintained should the gate lower;
- 6- continue fitting the rack, aligning the modules one after another; to properly secure the modules, use a piece of rack of about 150 mm to allow for tooth timing (**14**). Once the last module has been secured, cut off the protruding part with a saw.
- 7- when all the modules have been fitted, manually carry out various gate opening and closing manoeuvres to check that it slides smoothly without friction;
- 8- lower the operator by turning the 4 adjusting screws **A(8)** and lock the gearmotor leaving a clearance of 2 mm between the pinion and the rack (**15**) to ensure that the weight of the gate does not negatively affect the gearmotor shaft.

FITTING THE LIMIT SWITCHES

Each automated device kit for sliding gates contains two limit switches: one to identify the stopping point of the gate during opening and the other one to identify the stopping point of the gate during closing.

Each limit switch is supplied with the magnet already fitted, identified by the letter "O" for opening and "C" for closing (**18-21**).

UNLOCKING DEVICE

If the gate needs to be operated manually, insert the triangular key provided in the dedicated seat on the gearmotor (**22**) and turn it anticlockwise. Manually open or close the gate. To relock the gearmotor, fully turn the triangular key clockwise. Manually and carefully move the gate until it locks.

Should you wish to replace the unlocking device provided on the gearmotor with an unlocking device with personalised key, proceed as follows:

- 1- remove the triangular unlocking key (if inserted);
- 2- with a star-tip screwdriver undo the screw inside the triangular key unlocking device (**23**);
- 3- remove the unlocking device (**24 - 25**);
- 4- take the unlocking device with personalised key and fit the two springs in their housings (make sure that the key is in horizontal position - **26**);
- 5- Fit the new device in its seat, then press and turn the key 90° anticlockwise (**27**). Secure the device with the dedicated pins in the two side holes, exercising slight pressure for better coupling (**28**).

UK

FITTING THE BATTERY COVER

Optional code AJ00605 (29 - 30)

- 1- Remove the caps **A – B (29)**;
- 2- Cut the casing for the cables to run through **C (30)**;
- 3- Insert the square nuts **D (31)**;
- 4- Position the battery charger cover **E (31)**;
- 5- Tighten the retaining screws **F (31)**.

FINAL TESTS

Close the gearmotor casing (**32**).

Power the system and run a complete opening and closing cycle checking that:

- the gate moves smoothly;
- the safety devices function properly;
- the foundation plate is firmly in place;
- the gate assembly is in compliance with the current EN 12453 EN 12445 standards;
- for further details and information on the reference standards, visit our site:
www.gibidi.com

MAINTENANCE

Periodically check the gate structure, in particular:

- check perfect functioning of the rails;
- check that the rack has not lowered with the weight of the gate, since it would weigh down on the gearmotor. Should this be the case, raise the rack and retighten the screws lower down in the slot, or lower the gearmotor using the adjusting screws (**15**);
- every 6 months check good functioning of the safety devices;
- unlock the operator and check that there are no points of friction along the entire travel of the gate;
- check proper functioning of the unlocking device (see the relative paragraph);
- check that there is no dirt or fragments on the pinion.

Gi.Bi.Di. S.r.l. reserves the right to change the technical data without prior notice in relation to product development.

CE Declaration of conformity

The manufacturer:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Declares that the products:

ELECTROMECHANICAL GEARMOTOR SL 544

Are in conformity with the following CEE Directives:

- **LVD Directive 2006/95/CE and subsequent amendments;**
- **EMC Directive 2004/108/CE and subsequent amendments;**

and that the following harmonised standards have been applied:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Date 11/09/2017

The Legal Representative
Michele Prandi



FR

INTRODUCTION

Le nouveau motoréducteur à 24V SL 544 permet d'automatiser facilement et rapidement des portes coulissantes de petites et moyennes dimensions jusqu'à un poids max de 500Kg.

L'automatisation, pourvue d'un groupe de commande intégré, facilite la mise aux normes de l'installation sur la base des standards EN12453.

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

- Avant de procéder à l'installation, il est nécessaire d'installer en amont de celle-ci un interrupteur magnétothermique et différentiel d'une portée maximum de 10A. L'interrupteur doit garantir une séparation onnipolaire des contacts avec une distance d'ouverture minimum de 3 mm.
- Le contenu de l'emballage ne doit en aucun cas être laissé à la portée des enfants dans la mesure où il est source de danger.
- Le constructeur décline toute responsabilité eu égard au bon fonctionnement de l'automatisation dans le cas où seraient utilisés des pièces et des accessoires autres que ceux adaptés à l'application prévue qu'il fabrique.
- Au terme de l'installation, veiller à toujours s'assurer du bon fonctionnement de tout le système et des dispositifs utilisés.
- Le présent manuel des instructions s'adresse à un personnel autorisé à procéder à l'installation d'appareillages sous tension, à savoir de professionnels possédant les compétences techniques requises et opérant dans le respect des normes en vigueur.
- L'entretien doit être confié à un personnel qualifié.
- Avant de procéder à toute opération de nettoyage ou d'entretien, veiller à débrancher l'appareillage de l'alimentation électrique.
- L'appareillage a été conçu et produit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans la présente documentation. Toute utilisation autre que celle indiquée dans la présente documentation peut causer des dommages à l'appareil et expose à des dangers.
- Bien contrôler l'utilisation prévue et veiller à prendre toutes les mesures de sécurité nécessaires.
- L'utilisation des produits pour un usage autre que celui prévu n'a pas été testée par le constructeur, aussi tous les travaux effectués relèvent de la responsabilité exclusive de l'installateur.
- Signaler la présence de l'automatisation à l'aide d'une signalétique prévue à cet effet et parfaitement visible.
- Informer l'utilisateur que les enfants et les animaux ne doivent pas stationner ni jouer à proximité de la porte.
- Veiller à placer des protections à hauteur des zones de danger, par exemple des bords sensibles.
- Veiller à ce que la mise à la terre soit correctement réalisée: brancher toutes les parties métalliques de la fermeture (portes ou autres) et tous les éléments de l'installation pourvus de borne de mise à la terre.
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine pour les interventions d'entretien ou de réparation.
- N'effectuer aucune modification sur les composants de l'installation, sauf autorisation expresse du constructeur.

Utiliser des serre-câbles appropriés permettant d'assurer la bonne connexion mécanique du câblage et permettant de garantir le degré de protection IP55 du boîtier.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION

En cas de panne ou de mauvais fonctionnement, débrancher l'alimentation en amont de l'appareil et faire appel à l'assistance technique.

À intervalles réguliers, contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être confiées à un personnel qualifié et effectuées à l'aide de pièces détachées d'origine et certifiées.

L'appareil ne doit en aucun cas être utilisé par des enfants ni par des personnes souffrant de déficience physique, sensorielle ou mentale, voire ne disposant pas de l'expérience ni des connaissances nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées à cet effet.

Ne pas accéder à la carte pour effectuer des réglages et/ou des opérations d'entretien.



ATTENTION: INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.

Pour la sécurité des personnes, veiller au respect des présentes instructions.
Conserver le présent manuel des instructions.

INSTALLATIONS ELECTRIQUES

- 1- Motoréducteur ; alimentation 220-230V câble 3x1,5 mm² (respecter les normes en vigueur).
- 2- Emetteur cellule photoélectrique ; câble 2x0,5mm².
- 3- Récepteur cellule photoélectrique; câble 4x0,5 mm².
- 4- Antenne; câble coaxial blindé.
- 5- Membrane; câble 4x0,5mm².
- 6- Crémaillère.
- 7- Sélecteur à clé; câble 3x0,5 mm².
- 8- Signaleur à lumière clignotante à 24Vcc; câble 2x0,75mm² (si présent pour câble 12x0,75 mm²).
- 9- Interrupteur magnétique et thermique omnipolaire avec ouverture minimum des contacts de 3 mm. Ligne d'alimentation à l'appareil 220-230V 50-60Hz câble 3x1,5 mm² (respecter les normes en vigueur).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Opérateur	SL 544
Type	Motoréducteur électromécanique irréversible
Tension d'alimentation	220/230Vac 50-60Hz
Alimentation moteur	24Vdc
Puissance absorbée	MAX 100W
Courant absorbé	MAX 4A
Protection thermique	-
Condensateur de démarrage	-
Vitesse maxi	0,2 m/sec
Couple maxi	12 N/m
Température de service	-20°C + 60°C
Degré de protection	IP 55
Fréquence de service (%)	90% (a 20°C)
Longueur maximale porte	6 m
Codeur	Intégré au moteur

FR

MISES EN GARDE PRELIMINAIRES

Il faut contrôler que la structure de la grille est conforme à ce qui est prévu par les normes en vigueur et que le mouvement de la porte est linéaire et sans frottements.

Contrôles préliminaires:

- Il faut contrôler que la structure de la grille est suffisamment solide et, dans tous les cas, vérifier que le poids et les dimensions de la grille ne dépassent pas les limites d'utilisation de l'opérateur.
- Il faut contrôler que la porte s'actionne manuellement et sans efforts (points de plus grand frottement) sur toute la course de la grille, tant en ouverture qu'en fermeture.
- Il faut contrôler que la zone, où sera fixé le motoréducteur, n'est pas à risque d'inondations, car si c'est le cas, il faut installer le motoréducteur bien au-dessus du sol.
- Si la grille n'est pas neuve, il faut contrôler l'état d'usure de tous les composants, réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou usées et, le cas échéant, effectuer les éventuelles interventions nécessaires.

La fiabilité et la sécurité de l'automatisme sont directement liées à la condition de la structure de la grille.

MAÇONNERIE DE LA PLAQUE

- 1- Il faut creuser le trou pour la plaque de fondation en respectant les cotes (2), puis disposer la plaque selon le sens de fermeture de la grille (3 - 4), et ne pas oublier que le câble doit avoir une profondeur au moins identique à celle de la longueur des tiges (5).
- 2- Il faut faire arriver les flexibles, pour le passage des câbles électriques, en faisant attention à la position de sortie de la plaque de ces derniers (3 - 4) et laisser le tube dépasser du trou de la plaque d'environ 30 - 40 mm (5).
- 3- Il faut s'assurer que la plaque est à niveau (5) et commencer à remplir le trou avec la coulée de béton.
- 4- Attendre que ce dernier durcisse.
- 5- Faire passer les câbles électriques (raccordement des accessoires et alimentation électrique) à l'intérieur des flexibles.

Pour une meilleure maniabilité des raccordements électriques avec l'appareil, il est conseillé de conserver une longueur des câbles de 400 mm du trou de la plaque de fondation (5).

INSTALLATION DU MOTOREDUCTEUR

- 1- Déposer le capot du motoréducteur, en dévissant les vis se trouvant sous les bouchons latéraux (6);
- 2- Déposer les écrous de fixation des goujons de la plaque, placer le motoréducteur sur la plaque de fondation en faisant passer les goujons dans les fentes prévues à cet effet sur la carcasse (7).
Faire attention à laisser le pignon tourné vers la grille.
- 3- Effectuer les réglages nécessaires pour la mise à niveau du motoréducteur, en le montant ou en le descendant à l'aide des régulateurs prévus à cet effet A(8).
Maintenir le motoréducteur levé de 2/4mm, puis le baisser après avoir terminé la fixation de la crémaillère.
- 4- Mettre les 4 rondelles et visser les 4 écrous pour fixer le motoréducteur parallèle à la grille (ne pas oublier de maintenir le motoréducteur soulevé de 2/4mm).
- 5- Il est recommandé de respecter les cotes indiquées sur la (8 - 9 - 15).

MONTAGE DE LA CRÉMAILLÈRE

- 1- Amener manuellement la grille dans la position de fermeture;
- 2- débloquer le motoréducteur (voir le paragraphe dispositif de déblocage).
- 3- préparer la crémaillère (option) **(10 - 11 - 12)**;
- 4- poser le premier élément de la crémaillère sur le pignon en le faisant dépasser de 50mm du motoréducteur **(13)** pour laisser l'espace nécessaire à l'étrier du fin de course;
- 5- fixer l'élément à l'aide de la vis dans la fente prévue (ou entretoise en fonction du type de crémaillère choisi) **(10-11-12)**. Il est conseillé de serrer les vis de fixation de la crémaillère dans la partie haute de la fente, afin de pouvoir la monter et maintenir le jeu nécessaire entre le pignon et la crémaillère, en cas de descente de la grille;
- 6- poursuivre le montage de la crémaillère en alignant les modules l'un après l'autre, sans oublier que pour fixer les modules correctement il faut utiliser une pièce de crémaillère d'environ 150mm pour faire coïncider la denture **(14)**. Lorsque le dernier module est fixé, il faut couper, à l'aide d'une scie, la partie qui dépasse;
- 7- après avoir terminé de monter tous les modules, il faut effectuer manuellement plusieurs manœuvres d'ouverture et de fermeture de la grille pour contrôler que la porte coulisse librement sans frottements;
- 8- baisser l'opérateur, à l'aide des 4 vis de réglage **A(8)** et bloquer le motoréducteur en laissant un jeu de 2mm entre le pignon et la crémaillère **(15)**, de manière à ce que le poids de la grille n'ait pas une influence négative sur l'arbre du motoréducteur.

MONTAGE DES FINS DE COURSE

Chaque kit d'automation pour porte coulissante contient deux fins de course, l'un pour identifier le point d'arrêt de la porte en ouverture et l'autre pour identifier le point d'arrêt de la porte en fermeture.

Chaque fin de course est fourni avec un aimant déjà monté, qui est identifié par la lettre "O" pour l'ouverture et par la lettre "C" pour la fermeture **(18-21)**.

DISPOSITIF DE DÉBLOCAGE

S'il faut actionner manuellement la grille, il faut introduire la clé triangulaire fournie en équipement dans l'orifice se trouvant sur le motoréducteur **(22)** et la tourner dans le sens anti-horaire. Effectuer manuellement l'ouverture ou la fermeture de la porte. Pour rebloquer le motoréducteur, il faut tourner complètement la clé triangulaire dans le sens horaire. Actionner manuellement la porte, avec précaution, tant qu'elle ne se bloque pas.

Si l'on veut remplacer le dispositif de déblocage fourni en équipement sur le motoréducteur par un dispositif de déblocage à clé personnalisée, il faut procéder comme suit:

- 1- extraire la clé triangulaire de déblocage (si elle est insérée);
- 2- dévisser, à l'aide d'un tournevis à étoile, la vis à l'intérieur du déblocage à clé triangulaire **(23)**;
- 3- extraire le dispositif de déblocage **(24 - 25)**;
- 4- prendre le dispositif de déblocage à clé personnalisée et installer les deux ressorts dans leurs logements (s'assurer que la clé est en position horizontale, **26**);
- 5- installer le nouveau dispositif dans le logement, appuyer et tourner la clé de 90° dans le sens anti-horaire **(27)**; puis le fixer à l'aide des goupilles prévues dans les deux trous centraux, en appuyant légèrement pour avoir un meilleur accouplement **(28)**.

FR

MONTAGE COUVERCLE BATTERIE

Option code AJ00605 (29 - 30)

- 1- Eliminer les protections **A – B(29)**;
- 2- Couper le capot pour le passage des câbles **C (30)**;
- 3- Insérer les écrous carrés **D (31)**;
- 4- Poser le couvercle chargeur batterie **E (31)**;
- 5- Visser les vis pour la fixation **F (31)**.

CONTRÔLES FINAUX

Fermer le capot du motoréducteur **(32)**.

Alimenter l'installation et exécuter un cycle complet d'ouverture et de fermeture en contrôlant :

- le Mouvement régulier de la porte;
- le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité;
- la bonne tenue de la plaque de fondation;
- que l'ensemble de la grille soit conforme aux normes en vigueur EN 12453, EN 12445;
- Pour de plus amples détails et informations concernant les normes de référence, vous pouvez consulter le site Internet: **www.gibidi.com**

ENTRETIEN

Il faut effectuer les contrôles périodiques de la structure de la grille et en particulier:

- contrôler le fonctionnement parfait des rails;
- contrôler que la crémaillère, avec le poids de la grille, ne descend pas, car cela pourrait surcharger l'arbre du motoréducteur. Dans ce cas, il faut lever la crémaillère et serrer de nouveau les vis à un endroit plus bas de la fente ou baisser le motoréducteur à l'aides des vis de réglage **(15)**;
- contrôler, tous les 6 mois, le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité;
- débloquer l'opérateur et contrôler l'absence de points de frottement sur toute la course;
- contrôler le bon fonctionnement du dispositif de déblocage (voir le paragraphe correspondant);
- contrôler qu'il n'y a pas de saleté ou de déchets sur le pignon;

Gi.Bi.Di. Srl. Se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, sans aucun préavis, en fonction de l'évolution du produit.

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

MOTORÉDUCTEUR ÉLECTROMÉCANIQUE SL 544

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;
- Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- EN60335-1,
- EN61000-6-1, EN61000-6-3

Date 11/09/2017

Le Représentant Légal
Michele Prandi



ES

PREMISA

El nuevo motorreductor a 24V SL 544 permite automatizar de forma rápida y sencilla cancelas corredizas de pequeñas y medianas dimensiones de hasta 500Kg.

La automatización ya provista de centralita de mando integrada facilita la adaptación de la instalación de conformidad con la normativa EN12453.

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

- Antes de proceder con la instalación hay que preparar aguas arriba de la instalación un interruptor magnetotérmico y diferencial con capacidad máxima de 10A. El interruptor debe garantizar una separación omnipolar de los contactos, con una distancia de apertura de al menos 3mm.
- Los materiales presentes en el embalaje no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro.
- El fabricante declina toda responsabilidad relativa al funcionamiento correcto de la automatización si no se utilizan los componentes y accesorios originales específicamente destinados a la aplicación prevista.
- Al finalizar la instalación, comprobar siempre con atención el funcionamiento correcto de la instalación y de los dispositivos utilizados.
- Este manual de instrucciones está destinado a personas capacitadas para la instalación de “equipos bajo tensión”. Por lo tanto, se requiere un buen conocimiento técnico, ejercido como profesión y respetando las normas vigentes.
- El mantenimiento debe ser realizado por personal capacitado.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar el equipo de la red de alimentación eléctrica.
- Este producto se ha diseñado y fabricado exclusivamente para el uso indicado en esta documentación. Los usos no indicados en esta documentación podrían ser fuentes de daños para el producto y fuentes de peligro.
- Comprobar la finalidad del uso y asegurarse de utilizar todos los dispositivos de seguridad necesarios.
- El uso de los productos y su destinación a usos no previstos no han sido experimentados por el fabricante, por lo que cualquier trabajo realizado queda bajo completa responsabilidad del instalador.
- La automatización debe estar indicada por placas de advertencia bien visibles.
- Avisar al usuario que está prohibido dejar que niños o animales jueguen o se detengan en los alrededores de la cancela.
- Proteger adecuadamente los puntos peligrosos, por ejemplo, usando una moldura sensible.
- Comprobar que la puesta a tierra se ha realizado correctamente: conectar todas las partes metálicas del cierre (puertas, cancelas, etc.) y todos los componentes de la instalación provistos de borne de tierra.
- Utilizar exclusivamente piezas originales para cualquier mantenimiento o reparación.
- No realizar ninguna modificación en los componentes de la automatización si no ha sido expresamente autorizada por el fabricante.

Utilizar sujeta-cables adecuados para asegurar la correcta conexión mecánica del cableado para mantener el grado de protección IP55 de la caja.

ADVERTENCIAS PARA EL USUARIO

En caso de averías o anomalías de funcionamiento, desconectar la alimentación aguas arriba del equipo y llamar al servicio de asistencia técnica.

Comprobar periódicamente que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente. Cualquier reparación debe ser realizada por personal especializado y usando materiales originales y certificados.

El producto no debe ser utilizado por niños o personas con reducida capacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o conocimientos, a menos que hayan sido instruidos de forma correcta.

No acceder a la tarjeta para regulaciones y/o trabajos de mantenimiento.



ATENCIÓN: INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD.

Es importante para la seguridad de las personas seguir estas instrucciones.

Conservar el presente manual de instrucciones.

PREDISPOSICIONES ELÉCTRICAS

- 1- Motorreductor; alimentación 220-230V cable 3x1,5mm² (respete las normas vigentes).
- 2- Transmisor fotocélula; cable 2x0,5mm².
- 3- Receptor fotocélula; cable 4x0,5 mm².
- 4- Antena; cable coaxial blindado.
- 5- Moldura; cable 4x0,5mm².
- 6- Cremallera.
- 7- Selector de llave; cable 3x0,5mm².
- 8- Indicador de luz intermitente de 24Vcc; cable 2x0,75mm² (si hay presente rx cable 12x0,75 mm²).
- 9- Interruptor magnetotérmico omnipolar con apertura mínima de los contactos igual a 3 mm. Línea de alimentación del equipo 220-230V 50-60Hz cable 3x1,5mm² (respete las normas vigentes).

DATOS TÉCNICOS

Operador	SL 544
Tipo	Motorreductor electromecánico irreversible
Tensión de alimentación	220/230Vac 50-60Hz
Alimentación motor	24Vdc
Potencia absorbida	MAX 100W
Corriente absorbida	MAX 4A
Termoprotección	-
Condensador de arranque	-
Velocidad máx	0,2 m/sec
Par máx	12 N/m
Par máx	-20°C + 60°C
Temperatura de funcionamiento	IP 55
Frecuencia de uso (%)	90% (a 20°C)
Longitud máxima de la puerta	6 m
Codificador	Integrado en el motor

ES

ADVERTENCIAS PRELIMINARES

Compruebe que la estructura de la cancela cumpla con los requisitos previstos por las normativas vigentes y que el movimiento de la puerta sea lineal y sin fricciones.

Controles preliminares:

- controle que la estructura de la cancela sea suficientemente robusta. En todo caso, compruebe que el peso y las dimensiones de la cancela respeten los límites de uso del operador;
- controle que la puerta se mueva manualmente y sin esfuerzo (puntos de más fricción) a lo largo de toda la carrera de la cancela, ya sea al abrir o al cerrar.
- controle que la zona en que se fijará el motorreductor no esté sujeta a inundaciones. Si así fuera, instale el motorreductor de manera que no esté en contacto con el suelo.
- si la cancela no es de nueva instalación, controle el estado de desgaste de todos los componentes, arregle o sustituya las partes defectuosas o desgastadas y, si hace falta, realice las intervenciones necesarias.

La fiabilidad y seguridad de la automatización están directamente relacionadas con el estado de la estructura de la cancela.

MAMPOSTERÍA DE LA PLANCHA

- 1- efectúe la excavación para la plancha de cimentación respetando las cotas **(2)**, disponiendo la plancha según el sentido de cierre de la cancela **(3 - 4)**, y recordando que la excavación debe ser de una profundidad al menos igual a la longitud de las grapas **(5)**;
- 2- lleve hasta el lugar los tubos flexibles para el paso de los cables eléctricos, prestando atención a la posición de salida de la plancha de los mismos **(3 - 4)**, dejando que el tubo sobresalga unos 30 - 40 mm del orificio de la plancha **(5)**;
- 3- cerciórese de que la plancha está nivelada **(5)** y comience a llenar la excavación con la colada de hormigón;
- 4- espere a que el cemento se endurezca dentro de la excavación;
- 5- pase los cables eléctricos (conexión de accesorios y alimentación eléctrica) por los tubos flexibles.

Para facilitar las conexiones eléctricas con el equipo, se recomienda que los cables tengan una longitud de 400mm a partir del orificio de la plancha de cimentación **(5)**.

INSTALACIÓN DEL MOTORREDUCTOR

- 1- Quite el capó del motorreductor desenroscando los tornillos situados debajo de los tapones laterales **(6)**.
- 2- Quite las tuercas de fijación de los pernos de la plancha, coloque el motorreductor sobre la plancha de cimentación pasando los pernos por los ojales de la carcasa **(7)**. Tenga cuidado de que el piñón esté vuelto hacia la cancela.
- 3- Efectúe las regulaciones necesarias para nivelar el motorreductor, subiéndolo o bajándolo mediante los reguladores correspondientes **A(8)**. Mantenga primero el motorreductor levantado unos 2/4mm y bájelo tras haber fijado la cremallera.
- 4- Coloque las 4 arandelas y enrosque las 4 tuercas para fijar el motorreductor en posición paralela a la cancela (recuerde mantener el motorreductor levantado unos 2/4mm).
- 5- Se recomienda respetar las cotas indicadas en **(8 - 9 - 15)**.

MONTAJE DE LA CREMALLERA

- 1- Lieve manualmente la cancela a su posición de cierre;
- 2- desbloquee el motorreductor (véase párrafo del dispositivo de desbloqueo);
- 3- Prepare la cremallera (opcional)(**10,11,12**);
- 4- Apoye en el piñón el primer elemento de la cremallera, de manera que sobresalga 50 mm del motorreductor (**13**) dejando el espacio necesario para el estribo del final de carrera;
- 5- Fije el elemento con el tornillo en el ojal correspondiente (o en el distanciador, dependiendo del tipo de cremallera escogido (**10, 11, 12**). Se recomienda ajustar los tornillos de fijación de la cremallera en la parte superior del ojal, para poderla subir y mantener el juego necesario entre piñón y cremallera en caso de que se baje la cancela;
- 6- Siga montando la cremallera, alineando los módulos uno detrás de otro y recordando que para fijarlos correctamente hay que usar un trozo de cremallera de unos 150 mm para poner en fase los dientes (**14**). Una vez fijado el último módulo, corte con una sierra la parte que sobresale.
- 7- Tras haber montado todos los módulos, efectúe manualmente varias maniobras de apertura y cierre de la cancela para verificar que la puerta se desliza libremente y sin fricciones.
- 8- Baje el operador con los 4 tornillos prisioneros de regulación **A(8)** y bloquee el motorreductor dejando un juego de 2 mm entre el piñón y la cremallera (**15**), para que el peso de la cancela no influya negativamente sobre el árbol del motorreductor.

MONTAJE DE LOS FINALES DE CARRERA

Cada kit de automatización para cancela corredera contiene dos finales de carrera, uno para identificar el punto de parada de la cancela en apertura y el otro para identificar el punto de parada de la cancela en cierre.

Cada final de carrera viene con el imán ya montado, identificado por las letras "O" para la apertura y "C" para el cierre (**18-21**).

DISPOSITIVO DE DESBLOQUEO

Si hiciera falta accionar manualmente la cancela, hay que introducir la llave triangular suministrada en el orificio correspondiente situado en el motorreductor (**22**) y girarla en sentido antihorario. Cierre o abra la puerta manualmente. Para volver a bloquear el motorreductor, gire completamente la llave triangular en sentido horario. Mueva la puerta manualmente, con cuidado, hasta que no se bloquee.

Si desea sustituir el dispositivo de desbloqueo suministrado con el motorreductor por otro dispositivo con llave personalizada, proceda de la siguiente manera:

- 1- extraiga la llave triangular de desbloqueo (si está introducida);
- 2- desenrosque el tornillo situado dentro de la llave triangular de desbloqueo usando un destornillador con punta de estrella (**23**);
- 3- extraiga el dispositivo de desbloqueo (**24 - 25**);
- 4- tome el dispositivo de desbloqueo con llave personalizada y aplique los dos muelles en los alojamientos correspondientes (cerciórese de que la llave esté en posición horizontal) - (**26**);
- 5- introduzca el dispositivo nuevo en su alojamiento, presione y gire la llave 90° en sentido antihorario (**27**); a continuación, fíjelo con las clavijas correspondientes en los dos orificios laterales, presionando ligeramente para obtener un mejor acoplamiento (**28**).

ES

MONTAJE TAPA BATERÍA

Código opcional AJ00605 (29 - 30)

- 1- Retire los tapones **A–B (29)**;
- 2- Corte el capó para que pasen los cables **C (30)**;
- 3- Introduzca tuercas en cuadros **D (31)**;
- 4- Apoye la tapa del cargador de baterías **E (31)**;
- 5- Enrosque los tornillos para la fijación **F (31)**.

CONTROLES FINALES

Cierre el capó del motorreductor **(32)**.

Alimente el equipo y ejecute un ciclo completo de apertura y cierre controlando lo siguiente:

- el movimiento regular de la puerta;
- el funcionamiento correcto de los dispositivos de seguridad;
- la buena estanqueidad de la plancha de cimentación;
- la conformidad de la cancela con las normativas vigentes EN 12453 EN 12445;
- para más detalles e información sobre las normativas de referencia, visite nuestra página web: www.gibidi.com

MANTENIMIENTO

Se recomienda realizar controles periódicos de la estructura de la cancela y en especial:

- compruebe que las guías funcionan perfectamente;
- compruebe que la cremallera no haya bajado por el peso de la cancela, ya que esto cargaría el árbol del motorreductor. Si así fuera, suba la cremallera y vuelva a apretar los tornillos en un punto más bajo del ojal, o bien baje el motorreductor con los correspondientes tornillos prisioneros de regulación **(15)**;
- compruebe que los dispositivos de seguridad funcionan correctamente cada 6 meses;
- desbloquee el operador y compruebe que no haya puntos de fricción a lo largo de toda la carrera;
- compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo de desbloqueo (véase párrafo correspondiente);
- compruebe que no haya suciedad ni residuos en el piñón.

Gi.Bi.Di. S.r.l. se reserva el derecho a modificar los datos técnicos sin aviso, en función de la evolución del producto.

Declaración de conformidad CE

El fabricante:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

declara que los productos:

MOTORREDUCTOR ELECTROMECAÁNICO SL 544

cumplen la siguiente Directiva CEE:

- Directiva LVD 2006/95/CE y modificaciones sucesivas;
- Directiva EMC 2004/108/CE y modificaciones sucesivas;

y que se han aplicado las siguientes normas armonizadas:

- EN60335-1,
- EN61000-6-1, EN61000-6-3

Fecha 11/09/2017

El Representante Legal
Michele Prandi



NL

INLEIDING

Met de nieuwe reductiemotor met 24V SL 544 kunt u gemakkelijk en snel kleine en middelgrote schuifhekken tot 500Kg automatiseren.

De automatisering door een ingebouwde besturingseenheid vereenvoudigt de conformiteit van het systeem met de norm EN12453.

WAARSCHUWING VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, dient een thermomagnetische schakelaar en een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie geplaatst te worden. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3 mm.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisering indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om "apparaten onder spanning" te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door bekwaam personeel.
- Alvorens enige schoonmaak of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet het apparaat ontkoppeld worden van het elektrische netwerk.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik dat is vermeld in deze documenten. Gebruik dat niet is vermeld in deze documentatie kan leiden tot schade aan het product en mogelijk gevaar inhouden.
- Controleer het gebruiksdoel en zorg ervoor dat alle benodigde voorzorgen worden genomen.
- Het oneigenlijk gebruik van de producten is niet getest door de fabrikant. De werken die hierbij worden uitgevoerd zijn dus volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisering aan met behulp van duidelijk zichtbare waarschuwingsborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen of huisdieren niet dichtbij het hek mogen spelen of blijven stilstaan.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten, bijvoorbeeld met behulp van een gevoelige veiligheidsstrip.
- Controleer of het systeem correct is geaard: sluit alle metalen onderdelen van de sluiting (poort, hekken, enz.) en alle onderdelen van het systeem met een aardingsklem hierop aan.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen bij onderhoud of reparaties.
- Wijzig de onderdelen van de automatisering niet tenzij de constructeur dit expliciet toestaat.

Gebruik geschikte kabeldoorvoerklampen voor de correcte mechanische verbinding van de bedrading, die zodanig zijn dat de beveiligingsgraad IP55 van de behuizing behouden blijft.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele reserveonderdelen en na de reparatie een attest aflevert. Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn. Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.



OPGELET: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN.

Het is belangrijk voor de veiligheid van de personen dat deze aanwijzingen gevolgd worden. Bewaar dit instructieboekje.

ELEKTRISCHE UITRUSTING

- 1- Reductiemotor; voeding 220-230V kabel 3x1,5 mm² (neem de geldende voorschriften in acht).
- 2- Zender fotocel; kabel 2x0,5 mm².
- 3- Ontvanger fotocel; kabel 4x0,5 mm².
- 4- Antenne; afgeschermd coaxiale kabel.
- 5- Veiligheidslijst; kabel 4x0,5 mm².
- 6- Tandheugel.
- 7- Sleutelschakelaar; kabel 3x0,5 mm².
- 8- Knipperlicht 24 Vdc ; kabel 2x0,75 mm². (indien aanwezig rx-kabel 12x0.75 mm²).
- 9- Veelpolige thermo-magnetische schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm. Voedingslijn naar apparaat 220-230V 50-60Hz kabel 3x1,5 mm² (neem de geldende voorschriften in acht).

TECHNISCHE GEGEVENS

Operator	SL544
Type	Onomkeerbare elektromechanische reductiemotor
Voedingsspanning	220/230Vac 50-60Hz
Voeding motor	24Vdc
Krachtverbruik	MAX 100W
Stroomverbruik	MAX 4A
Thermische beveiliging	-
Startcondensator	-
Maximalsnelheid	0,2 m/sec
Koppel max.	12 N/m
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C
Beschermingsgraad	IP 55
Gebruiksfrequentie (%)	90% (a 20°C)
Maximumlengte deurvleugel	6 m
Encoder	Geïntegreerd in de motor

NL

INLEIDENDE WAARSCHUWINGEN

Controleer of de structuur van het hek geheel conform de geldende voorschriften is, en of de beweging van de vleugel rechtlijnig is en soepel verloopt.

Vorbereidende controles:

- Controleer of de structuur van het hek stevig genoeg is. Ga in elk geval na of het gewicht en de afmetingen van de poort binnen de gebruiksbependingen van de aandrijving liggen.
- Controleer of de vleugel van het hek handmatig en zonder moeite (wrijvingspunten) de hele open- en sluitbeweging voltooit.
- Controleer of de plaats waar de reductiemotor wordt aangebracht niet blootstaat aan overstromingen. Is dat wel het geval, dan moet de reductiemotor op een verhoging worden geplaatst.
- Als het hek reeds geïnstalleerd was, moeten alle componenten worden gecontroleerd op slijtage. Defecte of versleten onderdelen moeten worden gerepareerd of vervangen, en de nodige herstelwerkzaamheden moeten worden uitgevoerd.

De betrouwbaarheid en veiligheid van het automatische systeem hangen rechtstreeks samen met de conditie van de structuur van het hek.

METSELWERK VAN DE PLAAT

- 1- Graaf een gat voor de funderingsplaat met de aangegeven afmetingen **(2)**, en positioneer de plaat volgens de richting waarin de poort sluit **(3 - 4)**. Bedenk dat het gegraven gat een diepte moet hebben die minstens gelijk is aan de lengte van de beugels **(5)**.
- 2- Voer buigzame leidingen om de elektriciteitskabels door te halen en let op de positie waar de leidingen uit de plaat komen **(3 - 4)**: de leiding moet ongeveer 30 - 40 mm **(5)** uit het gat steken.
- 3- Verzeker dat de plaat waterpas is **(5)** en begin cement te storten in het gat.
- 4- Wacht tot het cement in het gat hard geworden is.
- 5- Leid de elektriciteitskabels (verbinding van accessoires en elektrische voeding) door de buigzame leidingen.

Om de elektrische verbindingen met de apparatuur gemakkelijker tot stand te kunnen brengen, wordt geadviseerd een kabel lengte van 400 mm aan te houden vanaf het gat van de funderingsplaat **(5)**.

INSTALLATIE VAN DE REDUCTIEMOTOR

- 1- Haal de kap van de reductiemotor door de schroeven onder de doppen aan de zijanten los te draaien **(6)**.
- 2- Verwijder de bevestigingsmoeren van de pennen van de plaat, plaats de reductiemotor op de funderingsplaat en steek de pennen in de hiervoor bestemde uitsparingen in het karkas **(7)**. Let erop dat het rondsel naar het hek gericht is.
- 3- Voer de nodige regelingen uit om de reductiemotor horizontaal te plaatsen, door hem te laten stijgen of dalen via de desbetreffende regelaars A **(8)**. Houd de reductiemotor eerst 2/4 mm opgetild en laat hem vervolgens zakken nadat de tandheugel is vastgezet **(8)**.
- 4- Breng de 4 schijven aan en draai de 4 moeren vast om de reductiemotor parallel aan het hek vast te zetten (denk eraan dat de reductiemotor 2/4 mm omhoog moet worden gehouden) **(8)**.
- 5- Geadviseerd wordt de maten aan te houden die worden aangegeven op **(8 - 9 - 15)**.

MONTAGE VAN DE TANDREEP

- 1- Breng de poort met de hand in gesloten positie;
- 2- Ontgrendel de reductiemotor (zie de paragraaf over ontgrendeling);
- 3- Maak de tandheugel (optie) klaar (**10 - 11 - 12**);
- 4- Leg het eerste element van de tandheugel zo op het rondsel dat het 50 mm voorbij de reductiemotor uitsteekt (**13**), om ruimte te laten voor de beugel van de eindschakelaar;
- 5- Zet het element vast met de schroef in de uitsparing (of het afstandstuk, al naargelang het gekozen type tandheugel (**10 - 11 - 12**). Geadviseerd wordt om de bevestigingsschroeven van de tandheugel vast te draaien in het bovenste deel van de uitsparing, zodat deze kan worden opgetild en de nodige speling tussen rondsel en tandheugel kan worden gehandhaafd als het hek zakt;
- 6- Ga door met het monteren van de tandheugel door de modules na elkaar uit te lijnen, en denk eraan dat er, voor een correcte bevestiging van de modules, een stuk tandheugel van ongeveer 150 mm moet worden gebruikt om de vertanding te synchroniseren (**14**). Nadat de laatste module bevestigd is, moet het uitstekende deel worden afgezaagd;
- 7- Nadat alle modules gemonteerd zijn, moet het hek enkele keren met de hand worden geopend en gesloten, om na te gaan of de vleugel ongehinderd en zonder wrijvingen beweegt;
- 8- Laat de aandrijving zakken met de 4 stelschroeven **A(8)** en blokkeer de reductiemotor waarbij u een speling van 2 mm laat tussen het rondsel en de tandheugel laat (**15**), om te voorkomen dat het gewicht van het hek negatief van invloed is op de as van de reductiemotor.

MONTAGE VAN DE EINDSCHAKELAARS

Elk geautomatiseerde kit voor schuifpoorten bevat twee einderitschakelaars: één einderitschakelaar om de eindpositie tijdens de opening van de poort te identificeren en de andere einderitschakelaar om de eindpositie van de poort tijdens de sluiting te identificeren.

Elke einderitschakelaar wordt geleverd met een gemonteerde magneet, gemarkeerd met de letter "O" voor opening en "C" voor sluiting (**18-21**).

ONTGREDELINRICHTING

Als het hek met de hand moet worden verplaatst, moet de meegeleverde driehoekige sleutel in de daarvoor bestemde opening in de reductiemotor (**22**) worden gestoken en tegen de klok in worden gedraaid. Open en sluit de vleugel met de hand. Om de reductiemotor weer te blokkeren, draait u de driehoekige sleutel helemaal met de klok mee. Beweeg de vleugel voorzichtig met de hand, tot hij blokkeert.

Als u de meegeleverde ontgrendelinrichting op de reductiemotor zou willen vervangen door een ontgrendelinrichting met individuele sleutel, zijn de volgende werkzaamheden nodig:

- 1- verwijder de driehoekige deblokkeersleutel (indien hij in de opening is gestoken);
- 2- draai de schroef in de ontgrendelinrichting met driehoekige sleutel los met een kruiskopschroevendraaier (**23**);
- 3- haal de ontgrendelinrichting weg (**24 - 25**);
- 4- neem de ontgrendelinrichting met individuele sleutel en breng de twee veren aan in de hiervoor bestemde behuizingen (verzekert dat de sleutel in horizontale stand is, **26**);
- 5- breng de nieuwe inrichting op zijn plaats aan, duw de sleutel in en draai hem 90° tegen de klok in (**27**); zet hem vervolgens vast met de stiften in de twee gaten aan de zijkant, en duw hen enigszins aan voor een betere verbinding (**28**).

NL

MONTAGE BATTERIJKAP

Optie code AJ00605 (29 - 30)

- 1- Haal de doppen **A–B (29)** weg;
- 2- snij doorgangen voor de kabels uit de kap **C (30)**;
- 3- plaats de vierkantsmoeren **D (31)**;
- 4- houd de batterijkap ertegen **E (31)**;
- 5- draai de schroeven aan voor bevestiging **F (31)**.

EINDCONTROLES

Sluit de kap van de reductiemotor **(32)**.

Schakel de voeding naar de installatie in en voer een volledige open- en sluitcyclus uit, waarbij u het volgende nagaat:

- of de vleugel gelijkmatig beweegt;
- de veiligheidsinrichtingen goed werken;
- de funderingsplaat stevig bevestigd is;
- of het samenstel van het hek conform de geldende normen EN 12453 EN 12445 is;
- Raadpleeg onderstaande website voor nadere inlichtingen omtrent betreffende normen en voorschriften:
www.gibidi.com

ONDERHOUD

Het wordt geadviseerd om periodieke controles uit te voeren op de structuur van het hek, en in het bijzonder:

- of de geleidingen naar behoren functioneren;
- controleer of de tandheugel, met het gewicht van het hek, niet verzakt is, aangezien hij daardoor op de as van de reductiemotor zou drukken. Als dat zo is, moet de tandheugel naar boven worden verplaatst en moeten de schroeven opnieuw worden aangehaald op een lager punt van de uitsparing, of moet de motorvertraging naar beneden worden verplaatst met de stelschroeven **(15)**;
- controleer om de 6 maanden of de veiligheidsinrichtingen goed werken;
- deblokkeer de aandrijving en controleer of er geen wrijvingspunten zijn over de hele slag;
- controleer of de ontgrendelinrichting goed functioneert (zie de betreffende paragraaf);
- controleer of er geen vuil of rommel op het rondsel zit.

Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder enige waarschuwing vooraf wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE REDUCTIEMOTOR SL 544

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1,
- EN61000-6-1, EN61000-6-3

Datum 11/09/2017

De Wettelijke Vertegenwoordiger

Michele Prandi



GIBIDI

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: info@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

www.gibidi.com

